



CÁNCAMO GIRATORIO LATERAL
ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN

ADVERTENCIAS

- Las cargas podrían resbalarse o caerse si no se utilizan los procedimientos correctos de ensamble y elevación del cáncamo giratorio lateral.
- La caída de una carga podría causar lesiones serias o muertes.
- Instale el perno del cáncamo giratorio lateral según los requisitos de par de apriete que se muestran en la tabla 2 para 8-211 respectivamente.
- Lea, comprenda y siga todas las instrucciones e información de las tablas.
- No utilizar con correas, eslingas o cinchas dañadas. Para obtener información sobre los criterios de inspección, consulte ASME B30.26.
- Utilice sólo las piezas YOKE como reemplazo.

Seguridad del ensamble de aplicación del cáncamo giratorio lateral

- Después de determinar las cargas en cada cáncamo giratorio lateral, seleccione el cáncamo giratorio lateral de tamaño adecuado utilizando las clasificaciones de límite de carga de la tabla 1.
- Perfore un orificio y haga rosca en la pieza de trabajo en el tamaño correcto hasta una profundidad mínima de la mitad del diámetro del vástago roscado más la longitud del vástago roscado. Consulte el límite de carga nominal y los requisitos de par de apriete del perno impresos en la parte superior del muelle giratorio (consulte la tabla 2).
- Instale el cáncamo giratorio lateral con el par de apriete recomendado utilizando una llave de torsión y asegúrese de que la brida del mango entre en contacto con la superficie de la carga (pieza de trabajo).
- Nunca utilice espacadores entre la brida del mango y la superficie de montaje.
- Seleccione siempre un dispositivo de elevación con una carga nominal adecuada para su utilización con el cáncamo giratorio lateral.
- Cottee el dispositivo de elevación asegurándose de que exista un calce libre con el asa del cáncamo giratorio lateral (Fig. 1).
- Aplique una carga parcial y compruebe que exista una alineación y rotación correctas. No deberá existir una interferencia entre la carga (pieza de trabajo) y el asa del anillo del elevador (Fig. 2).

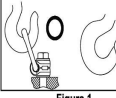


Figura 1

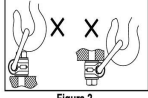


Figura 2

Inspección/mantenimiento del cáncamo giratorio lateral

- Inspeccione siempre el cáncamo giratorio lateral antes de utilizarlo.
- Inspeccione regularmente las piezas del cáncamo giratorio lateral (Fig. 3).

Cáncamo giratorio externos

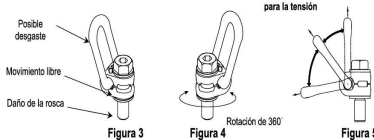


Figura 3

Figura 4

Figura 5

- Nunca utilice el cáncamo giratorio lateral si muestra signos de corrosión, desgaste o daños.
- Nunca utilice el cáncamo giratorio lateral si el asa está doblado o estropeado.
- Compruebe siempre que las roscas del vástago y el orificio de roscado estén limpios, sin daños y cotteados de forma correcta.
- Compruebe siempre con una llave de torsión antes de utilizar un cáncamo giratorio lateral ya instalado.
- Asegúrese siempre de que no existan espacadores (arandelas) utilizados entre la brida del mango y la superficie de montaje. Extraiga cualquier espaciador (arandelas) antes de utilizar.
- Asegúrese de que exista un movimiento libre del asa. El asa deberá girar sobre un pivote de 90 grados (Fig. 5) y girar 360 grados (Fig. 4).
- Asegúrese siempre de que la superficie completa de la pieza de trabajo entre en contacto con la superficie de acople del cáncamo giratorio lateral. El orificio perforado y roscado deberá estar ubicado a 90 grados de la superficie de carga (pieza de trabajo).

Seguridad operativa

- Nunca exceda la capacidad del cáncamo giratorio lateral. Consulte la tabla 1.
- Al utilizar eslingas de elevación de dos o más patas, asegúrese de que las fuerzas de las patas se calcule utilizando el ángulo desde el ángulo de la eslinga horizontal hasta la pata y seleccione el cáncamo giratorio lateral de tamaño adecuado para permitir que existan fuerzas angulares. Consulte la tabla 1.

Límites de uso

Temperatura de funcionamiento admisible: De -40° a 400° (Tenga en cuenta que el límite de carga de trabajo se reducirá a temperaturas altas).		
De -40° a 200°C	no habrá reducción	-40°F a 392°F
De 200° a 300°C	menos 10 %	392°F a 572°F
De 300° a 400°C	menos 25 %	572°F a 752°F



ANSCHLAGPUNKT
WARNUNG UND ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

WARNUNG

- Die Lasten können rutschen und herunterfallen, wenn der Hebepunkt nicht richtig montiert ist und die falschen Hebeverfahren verwendet werden.
- Eine fallende Last kann zu schweren Verletzungen führen, einschließlich Todesfall.
- Installieren Sie den Hebepunktboizen entsprechend der Drehmomentanforderungen, die in Tabelle 2 für die Vorrichtung 8-211 angeführt sind.
- Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anleitungen und Informationen in den Tabellen.
- Verwenden Sie die Vorrichtung nicht mit beschädigten Schlingen, Ketten oder Netzen. Für die Inspektionskriterien und auf ASME B30.26 verwiesen.
- Verwenden Sie nur YOKE-Ersatzteile.

Montagsicherheit der Hebevorrichtung

- Nachdem Sie die Lasten an jedem Hebepunkt festgelegt haben, wählen Sie den Hebepunkt der geeigneten Größe mit Hilfe der Grenzwerte in Tabelle 1.
- Bohren und schneiden Sie das Gewinde des Arbeitsstücks auf die richtige Größe und ohne Mindesttiefe, die der Hälfte des Gewindeaufschneidens entspricht. Die Nennlast-Grenzwerte und die Antriebsmomente der Bolzen sind auf der Oberseite des Schwenkhebelgehäuses aufgedruckt (siehe Tabelle 2).
- Installieren Sie den Hebepunkt mit einem Drehmomentschlüssel auf das angeführte Drehmoment, wobei Sie darauf achten, dass der Buchsenflansch der Lastbefestigung (Arbeitsstück) entspricht.
- Verwenden Sie nie Abstandshalter zwischen dem Buchsenflansch und der Montagefläche.
- Wählen Sie immer die Hebevorrichtung mit der geeigneten Nennlast für die Verwendung mit dem Schwenkhebepunkt.
- Befestigen Sie die Hebevorrichtung so, dass eine freie Passung an den Hebebuchsen (Hebebojen) gewährleistet ist (Abb. 1).
- Wenden Sie nur eine Teillast an, und achten Sie auf die richtige Drehung und Ausrichtung. Es sollte keine Störung zwischen Last (Arbeitsstück) und dem Hebebügel geben (Abb. 2).

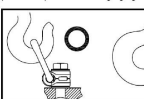


Abbildung 1

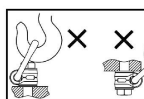


Abbildung 2

Überprüfung / Wartung des Hebepunkts

- Überprüfen Sie den Hebepunkt immer vor dem Gebrauch.
- Überprüfen Sie die Hebepunkte regelmäßig (Abb. 3).

Externe Überprüfungsunkte

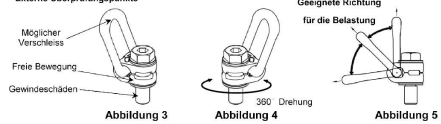


Abbildung 3

Abbildung 4

Abbildung 5

- Verwenden Sie nie einen Hebepunkt, der Spuren von Korrosion, Verschleiß oder Beschädigung aufweist.
- Verwenden Sie den Hebepunkt nie, wenn der Bügel verbogen oder eingeknickt ist.
- Vergrössern Sie sich immer, dass die Gewinde auf den Schäften und Aufnahmekehlen sauber und unbeschädigt sind und richtig passen.
- Überprüfen Sie immer mit einem Drehmomentschlüssel, bevor Sie einen bereits installierten Hebepunkt verwenden.
- Vergrössern Sie sich immer, dass es keine Abstandshalter (U-Scheiben) zwischen dem Buchsenflansch und der Montagefläche gibt. Entfernen Sie eventuelle vorhandene Abstandshalter (U-Scheiben) vor dem Gebrauch.
- Achten Sie darauf, dass der Bügel immer frei beweglich ist. Der Bügel sollte um 90 Grad drehbar und um 360 Grad schwenkbar sein (Abb. 4, Abb. 5).
- Achten Sie immer darauf, dass die Arbeitsstückfläche auf der Buchsenpassfläche des Hebepunkts aufliegt. Das Loch mit dem Gewinde muss sich in einem Winkel von 90 Grad zur Lastfläche (zum Arbeitsstück befinden).

Betriebsicherheit

- Überschreiten Sie nie die Kapazität des Schwenkhebepunkts. Siehe Tabelle 1.
- Wenn Sie Hebebeschleunigung auf zwei oder mehreren Bönen verwenden, achten Sie darauf, dass die Kräfte in den Bönen berechnet werden, indem der Winkel vom waagerechten Schlingengelenk zum Bein verwendet werden, und verwenden Sie einen Schwenkhebepunkt der geeigneten Größe, um die Wirkkräfte zu erzielen. Siehe Tabelle 1.

Einschränkungen des Gebrauchs

Zulässige Betriebstemperatur: -40° bis 400° (bitte beachten Sie, dass die zulässige Tragfähigkeit bei hoher Temperatur abnimmt).

-40° bis 200° C	ohne Abnahme	-40° F bis 392° F
200° bis 300° C	minus 10 %	392° F bis 572° F
300° bis 400° C	minus 25 %	572° F bis 752° F

LIFTING POINT
WARNINGS AND ORIGINAL INSTRUCTIONS

WARNING

- Loads may slip or fall if proper Lifting Point assembly and lifting procedures are not used.
- A falling load may cause serious injury or death.
- Install Lifting Point bolt to torque requirements listed in tables 1 for the 8-211 respectively.
- Read, understand and follow all instructions and chart information.
- Do not use with damaged slings, chain, or webbing. For inspection criteria see ASME B30.26
- Use only YOKE parts as replacements.

Lifting Point Application Assembly Instructions

- After determining the loads on each Lifting Point, select the proper size Lifting Point using the Working Load Limit ratings in Table 1.
- Drill and tap the work piece to the correct size to a minimum depth of one-half the threaded shank diameter plus the threaded shank length. See rated load limit and bolt torque requirements imprinted on top of the swivel function (see Table 1).
- Install Lifting Point to recommended torque with a torque wrench making sure the bushing flange meets the load (work piece) surface.
- Never use spacers between bushing flange and mounting surface.
- Always select proper load rated lifting device for use with Lifting Point.
- Always ensure free movement of ball. The ball should pivot 90 degrees and swivel 360 degrees (Fig. 4)(Fig. 5).
- Apply partial load and check proper rotation and alignment. There should be no interference between load (work piece) and hoist ring ball (Fig. 2).

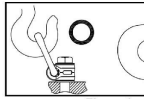


Figure 1

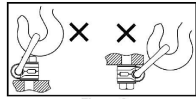


Figure 2

Lifting Point Inspection / Maintenance

- Always inspect Lifting Point before use.
- Regularly inspect Lifting Point parts (Fig. 3).

External Inspection Points

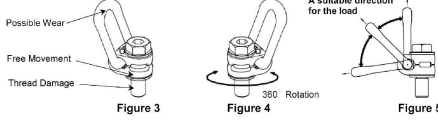


Figure 3

Figure 4

Figure 5

- Never use Lifting Point that shows signs of corrosion, wear or damage.
- Never use Lifting Point if ball is bent or elongated.
- Always be sure threads on shank and receiving hole are clean, not damaged, and fit properly.
- Always check with torque wrench before using an already installed Lifting Point.
- Always make sure there are no spacers (washers) used between bushing flange and the mounting surface. Remove any spacers (washers) before use.
- Always ensure free movement of ball. The ball should pivot 90 degrees and swivel 360 degrees (Fig. 4)(Fig. 5).
- Always be sure total work piece surface is in contact with Lifting Point bushing mating surface. Drilled and tapped hole must be 90 degrees to load (work piece) surface.

Operating Safety

- Never exceed the capacity of the Lifting Point, see Tables 2.
- When using lifting slings of two or more legs, make sure the forces in the legs are calculated using the angle from the horizontal sling angle to the leg and select the proper size swivel Lifting Point to allow for the angular forces, see Table 1.
- Effects of temperature:

Limits of use

Admissible operating temperature: -40° to 400°C (please note WLL reduction at high temperature).

-40° to 200° C	no reduction	-40° F to 392° F
200° to 300° C	minus 10 %	392° F to 572° F
300° to 400° C	minus 25 %	572° F to 752° F



TYPE APPROVAL BY :



LIFTING POINT-WARNINGS AND ORIGINAL INSTRUCTIONS

ANSCHLAGPUNKT-WARNUNG UND ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

POINT DE LEVAGE - AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS D'APPLICATION

CÁNCAMOS GIRATORIOS - ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES ORIGINALES

ТАКЕЛАЖНЫЙ БЛОК - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

リフティングポイント - 警告および使用説明

리프팅포인트 - 경고 및 사용지침

側向旋轉吊钩使用說明

Förankningspunkt - VARNINGAR OCH ORIGINALINSTRUKTIONER

YOKE INDUSTRIAL CORP.

An ISO 9001 Registered Company



POINT DE LEVAGE
AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS D'APPLICATION

WARNING

- Les charges peuvent glisser ou tomber si les procédures de levage et d'assemblage du Point de levage ne sont pas utilisées.
- La chute d'une charge peut causer des blessures graves ou la mort.
- Installez le boudon du Point de levage aux exigences de couple indiquées dans les tableaux 2 pour 8-211 respectivement.
- Veillez lire, comprendre et suivre toutes les instructions avant d'utiliser.
- Ne pas utiliser avec des eslinges, des chaînes ou des angles endommagés. Pour les critères d'inspection, voir ASME B30.26.
- N'utilisez que des pièces YOKE pour le remplacement.

Instructions de sécurité d'assemblage du Point de levage

- Après avoir déterminé les charges sur chaque Point de levage, sélectionnez la taille appropriée pour le point de levage en utilisant les valeurs définies de limite de charge dans le tableau 1.
- Percez et taraudez la pièce à la bonne taille pour une profondeur minimale de la moitié de la tige fileté de diamètre ainsi que la longueur de la tige fileté. Voir les limites de charge nominale et le couple nécessaire imprimés sur le dessus du trumion pivotant (voir tableau 1).
- Installez le Point de levage du couple recommandé avec une clé dynamométrique en vous assurant que la bride de la traversée touche la surface de la charge (pièce).
- Né jamais utiliser des entretoises entre la bride de la traversée et la surface de montage.
- Toujours choisir la charge nominale pour le dispositif de levage approprié pour une utilisation avec le point de levage pivotant.
- Fixez le dispositif de levage en assurant un ajustement libre du Point de levage (ensemble de levage) (Fig. 1).
- Appliquez la charge partielle et vérifiez la rotation et l'alignement. Il ne doit y avoir aucune interférence entre la charge (pièce) et la balle de l'anneau de levage (Fig. 2).

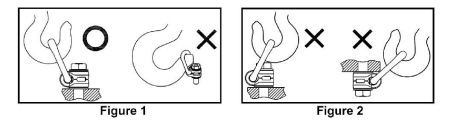


Figure 1

Figure 2

Inspection/maintenance du Point de levage

- Inspectez toujours le Point de levage avant de l'utiliser.
- Inspectez régulièrement les pièces du Point de levage (Fig. 3).

Points d'inspection externes

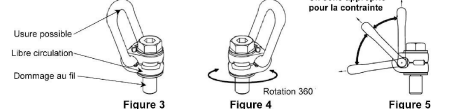


Figure 3

Figure 4

Figure 5

- Né jamais utiliser de point de levage qui montre des signes de corrosion, d'usure ou de dommages.
- Né jamais utiliser de point de levage si le boulon est plié ou allongé.
- Toujours être sûr que les fils sur la tige et le trou de réception sont propres, en bon état et de la bonne taille.
- Vérifiez toujours que les filets sur la tige et le trou de réception sont propres, en bon état et de la bonne taille.
- Toujours s'assurer qu'il n'y a pas de cales (ondelles) utilisées entre la bride de la traversée et la surface de montage.
- Toujours s'assurer de la libre circulation de la balle. La balle doit pivoter par 90 degrés et tourner de 360 degrés (Fig. 4)(Fig. 5).
- Assurez-vous toujours que la surface totale de la pièce est en contact avec la surface de l'accouplement double du Point de levage. Les trous percés et taraudés doivent être de 90 degrés pour charger la surface (pièce).

Instructions de sécurité

- Né jamais dépasser la capacité de levage du point de pivot, voir les tableaux 1.
- Lors de l'utilisation élingues de levage de deux ou plusieurs pièces, assurez-vous que les forces dans les jantes sont calculées en utilisant l'angle de l'élingue sous l'angle horizontal à la jambe et sélectionnez le point de levage pivotant taille appropriée pour permettre aux forces angulaires, voir les tableaux 1.
- Effets de température:

Restrictions d'utilisation

Plage de température de fonctionnement : -40° à 400° (veuillez noter la réduction WLL à des hautes températures).

-40° à 200° C	aucune réduction	-40° F à 392° F
200° à 300° C	moins 10 %	392° F à 572° F
300° à 400° C	moins 25 %	572° F à 752° F

